

Kritisch - Exegetisches.

Zu Sophokles.

Ajax v. 1142 ff.

MENEΛΑΟΣ.

ἤδη ποτ' εἶδον ἄνδρ' ἐγὼ γλώσση θρασὺν
 ναύτας ἐφορμήσαντα χειμῶνος τὸ πλεῖν,
 ᾧ φθέγγ' ἂν οὐκ ἂν ἦσρες, ἤνικ' ἐν κακῷ
 χειμῶνος εἶχετ', ἀλλ' ὕρ' εἵματος κρυφαίς 1145
 πατεῖν παρέιχε τῷ θέλοντι ναυτίλων.
 οὕτω δὲ καὶ σὲ καὶ τὸ σὸν λάβρον στόμα
 σμικροῦ νέφους τάχ' ἂν τις ἐκπνεύσας μέγας
 χειμῶν κατασβέσειε τὴν πολλὴν βοήν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἐγὼ δέ γ' ἄνδρ' ὅπωπα μωρίας πλέων, 1150
 ὅς ἐν κακοῖς ἵβριζε τοῖσι τῶν πέλας.
 κατ' αὐτὸν εἰσιδὼν τις ἐμφορῆς ἐμοὶ
 ὄργην θ' ἕμοιος εἶπε τοιοῦτον λόγον·
 ὠθρῶπε, μὴ δρᾷ τὸν τεθνηκότας κακῶς·
 εἰ γὰρ ποιήσεις, ἴσθι πημανοῦμενος. 1155
 τοιαῦτ' ἀνολβον ἄνδρ' ἐνουθέτει παρών.
 ὄρῳ δέ τοι νῦν, κάσαν, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ,
 οὐδεὶς ποτ' ἄλλος ἢ σύ. μῶν ἠνιξάμην;

Das vorstehende Redepaar bildet die unmittelbare Fortsetzung des von v. 1120 bis v. 1141 zwischen Teukros und Menelaos in Form einer Stichomythie und mit zunehmender Heftigkeit geführten Wortwechsels. Demnächst bleibt der Parallelismus der Form gewahrt in den Schlussworten der Unterredung v. 1159 ff.:

MENEΛΑΟΣ.

ἄπειμι· καὶ γὰρ αἰσχρόν, εἰ πύθοιτό τις,
 λόγους κολάζειν ᾧ βιάζεσθαι παρῆ. 1160

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄφερπέ νῦν. κάμοι γὰρ αἰσχιστον κλέειν
 ἀνδρός ματαίου φλαῦρ' ἔπη μυθουμένου.

Wenn somit schon die Umgebung jenes Redepaares auch für dieses eine symmetrische Form wahrscheinlich macht, so steigert sich meine ich, diese Wahrscheinlichkeit zur Gewissheit, wenn man (in Erinnerung an bekannte analoge Fälle) die Gleichartigkeit des in gleicher Absicht von Menelaos und Teukros Gesprochenen in Betracht zieht, in welcher nicht hier allein die Rechtfertigung der vom Dichter gewählten Symmetrie der Form liegt. Schwerlich ist nun in den Worten des Menelaos ein Vers ausgefallen. Dagegen verdient den Obelos in der Gegenrede des Teukros der an sich etwas matte Vers 1156:

τοιαῦτ' ἀνολβον ἄνδρ' ἐνουθέτει παρών.

Leipzig, im Mai 1874.

Gustav Krüger.